

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 39 (1921)  
**Heft:** 212

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Samstag, 27. August 1921 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Samedi, 27 août 1921  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXIX. Jahrgang - XXXIX<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

**N° 212**

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement - Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 - Ausland: Zuschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abonniert werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts. - Annoncen-Regie: Publicitas A.G. - Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleze (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique - Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux offices postaux - Prix du numéro 15 Cts. - Régle des annonces: Publicitas S. A. - Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

**N° 212**

**Inhalt:** Konkurse. - Nachlassverträge. - Handelsregister. - Jugoslawien: Abgabe auf deutschen Waren. - Diskontsätze und Wechselkurse. - Internationaler Postgiroverkehr. - Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.  
**Sommaire:** Faillites. - Concordats. - Registre de commerce. - Belgique: Relations d'affaires. - Taux d'escompte et cours du change. - Service international des virements postaux. - Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Konkurse - Faillites - Fallimenti**

**Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites**  
 (B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
 Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
 Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1982/3)**

Gemeinschuldner: Marti, Sales, Wirt zum Café Wileregg, Wilerstrasse 45, Bern.  
 Datum der Eröffnung: 9. August 1921.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus Bern, Souterrain, Zimmer Nr. 3.  
 Eingabefrist: 30. September 1921.

Gemeinschuldnerin: Firma Sinzig & Wenger, Thunstrasse 42, in Bern.  
 Datum der Eröffnung: 12. Juli 1921.  
 Dieses Konkursverfahren wird mangels Aktiven wieder eingestellt, wenn nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung desselben verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (1962)**

Gemeinschuldner: Berthelot, Georges Henri, Sprachlehrer, französischer Staatsangehöriger; früher in Wil, jetzt Friesenbergstrasse 13, Zürich 3.  
 Konkursöffnung: 10. August 1921.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 Sch. K. G.).  
 Eingabefrist (an den Konkursamt-Stellvertreter Dr. A. Giger, Gerichtsschreiber, in Wil): Bis 18. September 1921.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (1963)**

Gemeinschuldner: Schatzmann, Max, Kaufhaus, Haldenstrasse 27, in Baden.  
 Datum der Konkursöffnung infolge Wechselbetreibung: Dienstag, den 16. August 1921.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale in Baden.  
 Eingabefrist: Bis 26. September 1921.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1984)**

Faillie: Société Anonyme Océano, fabrique de produits imperméables, ayant son siège à Genève, 1, Avenue Industrielle, et son exploitation à Vevey (Vaud).  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1921.  
 Première assemblée des créanciers: Lundi, 5 septembre 1921, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Tacconnerie, 7.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1921.

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Rtesbach-Zürich (1971)**

Gemeinschuldnerin: Frau Hauser, Lena, geb. Schindler, Dufourstrasse, in Zürich 8.  
 Anfechtungsfrist: Bis 6. September 1921.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1986)**

Gemeinschuldnerin: Firma Troendle-Höfliger & Co. (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Konrad Troendle), Schaffhauserstrasse Nr. 23, in Zürich 6.  
 Anfechtungsfrist: Bis 6. September 1921. Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen der Anfechtungsfrist beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.

**Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1966)**

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schoch-Wiedemann, Jakob, gew. Kaufmann, früher in Wädenswil, dann in Ottenbach und zuletzt in Langenthal.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. September 1921.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1970)**

Gemeinschuldner: Brand, Fritz, gew. Inhaber des Kunstsalons, Bern.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. September 1921.

**Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (1972/3/4)**

Faillie: E. & L. Chatelain, fabricants d'ébauches, à Reuchenette. Chatelain, Ernest, à Reuchenette. Chatelain, Léon, à Reuchenette.  
 Délai pour interter action en opposition: 6 septembre 1921.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1969)**

Gemeinschuldner: Limacher, Franz, Schuhhandlung, Löwenstrasse, Luzern.  
 Anfechtungsfrist: Bis 6. September 1921.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1967/8)**

Gemeinschuldner: Gebr. Zürcher & Co., Schuhzentrale, Vadianstrasse, St. Gallen C. Verlassenschaft Weber-Menz, Otto, Rehetobelstrasse, St. Gallen O.  
 Anfechtungsfrist: Vom 30. August bis und mit 8. September 1921.

**Kt. Thurgau Betriebsamt Kreuzlingen (1985)**

im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen  
 Gemeinschuldnerin: Frau Walter, Anna, in Kreuzlingen.  
 Auflagefrist: 10 Tage bei der obgenannten Amtsstelle.  
 Anfechtung innert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen.

**Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (1987/8/9/90)**

Failli: Gillieron, Charles, restaurateur, Ouchy-Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 5 juillet 1921.  
 Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 17 août 1921 suite de constatation de défaut d'actif.  
 Délai d'opposition à la clôture: 6 septembre 1921.  
 Failli: Bonvin, Jules, cafetier, Rue Beau Séjour, 27, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 26 juillet 1921.  
 Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 22 août 1921 suite de constatation de défaut d'actif.  
 Délai d'opposition à la clôture: 6 septembre 1921.  
 Faillie: Société en nom collectif Raymond Cartier, Germanis & Cie, négociants, Petit Chêne, 5, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 26 juillet 1921.  
 Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 16 août 1921 suite de constatation de défaut d'actif.  
 Délai d'opposition à la clôture: 6 septembre 1921.  
 Failli: Cartier, Raymond, commerçant, La Grotte, 12, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 12 juillet 1921.  
 Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 16 août 1921 suite de constatation de défaut d'actif.  
 Délai d'opposition à la clôture: 6 septembre 1921.

**Vertellungsliste und Schlussrechnung - Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (1964)**

Le tableau de distribution et le compte final de la faillite de la Société d'Gaz, S. A., à Monthey, est déposé au bureau de l'office susmentionné où les intéressés peuvent en prendre connaissance.  
 Délai de recours: 6 septembre 1921.

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Ct. de Vaud Office des faillites de Bex (1965)**

Faillie: Société Immobilière de Gryon.  
 Date de la clôture: 19 août 1921.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Courtelary* (1975)  
Faillite: Ressorts Safir S. A., à St-Imier.  
Date du jugement de révocation: 19 août 1921.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (1992/3)  
Par jugement du 25 août 1921 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Du Bois, Louis, représentant, Rue Albert Richard, 1, Genève.  
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Par jugement du 25 août 1921 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Huguenin, John, industriel, Rue des Falaises, à Genève.  
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1976)  
**Wertschriften- und Guthaben-Steigerung**

Aus dem Konkurse über Held-Fürst, Gottfried, Architekt, Lutherstrasse 4, in Zürich 4, gelangt Dienstag, den 30. August 1921, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «St. Jakob», Badenerstrasse 42, in Zürich 4, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

8 Stück 2½ % Obligationen der Kirchgemeinde Aussersihl per nom. Fr. 200;  
5 Stück Stammaktien der Kohlenzentrale A.-G., Basel, per nom. Fr. 500;  
3 Stück Stammaktien der Aktiengesellschaft für die Uetlibergbahn per nom. Fr. 100;

4 Stück 5 % Obligationen der Leihkasse Enge in Liq. per je Fr. 654.55;  
Schuldbrief per Fr. 25,000, haftend auf der Liegenschaft Holbeinstrasse 29, in Zürich 8;

Schuldbrief per Fr. 4000, haftend auf derselben Liegenschaft;  
Schuldbrief per Fr. 6000, haftend auf Liegenschaften in Opfikon;  
Verlustscheinforderungen im Gesamtbetrag von Fr. 53,828.75.

**Kt. Obwalden** *Konkursamt Obwalden in Sarnen* (1977)  
**Erste Liegenschaftssteigerung**

Gemeinschuldner: Keller, Walter, Sägerei, Sachschn.  
Steigerungsobjekt: Haus mit Sägerei und diversen Anbauten, Oekonomiegebäude beim Haus, Bretterschuppen an der Strasse.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 26,000.  
Ort und Zeit der Steigerung: Montag, den 26. September, nachmittags halb 1 Uhr, im Gasthaus «Engel» in Sachschn.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 17. September 1921 an im Bureau des Konkursamtes Obwalden in Sarnen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1991)  
**Vente immobilière**  
Première enchère

Faillite: La Société Anonyme des Ateliers Piccard, Pictet et Cie, ayant son siège à Genève.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 28 septembre 1921, à 10 heures, dans la salle des ventes de l'office des faillites, Place de la Tannerie, 7.  
Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Genève (ville) et consistent en:

1. La parcelle 5697, feuille 44, d'une surface de 6 ares 73 mètres 45 décimètres, sur laquelle existe, Rue du Mont-Blanc, 3, un bâtiment n° G 615, d'une surface de 6 ares 67 mètres, comprenant arcades au rez-de-chaussée et six étages d'appartements (magasins, logements, locaux pour archives, locaux pour la photographie, etc.).

2. La part, en copropriété pour la moitié, de la parcelle 5698, d'une surface de 5 ares 54 mètres 5 décimètres, nature cour, Rue Kléberg, 14-16.  
C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix: Les immeubles ne pourront être adjugés (en un seul lot) au dessous de la mise à prix de deux millions trois cent mille francs (fr. 2,300,000) montant de l'estimation.

AVIS: L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites où chacun peut en prendre connaissance.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295-297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(B.-G. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Stadt* (1902/30)  
Schuldnerin: Torfgesellschaft Union, Schwanengasse 8, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 4. August 1921.

Sachwalter: E. Moser, Notar, Bundesgasse 28.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. September 1921 beim Sachwalter. Der Schuldgrund ist genau anzugeben und die Beweismittel sind beizulegen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. September 1921, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Schuldnerin: Firma Pflüger & Cie., Möbelwerkstätten, in Bern, Kramgasse Nr. 10.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 11. August 1921.

Sachwalter: Münch, Notar, Bern.  
Eingabefrist: Bis 20. September 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Oktober 1921, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Amthausgasse 20, in Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: Ab 22. September 1921 im obgenannten Bureau.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Biel* (1981)  
Schuldner: Krebs, Otto, Fabrikation von Parfümerieartikeln, in Biel.  
Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Biel: 6. August 1921.

Sachwalter: Flückiger, Betreibungsbeamter in Biel.  
Eingabefrist: Bis 16. September 1921 beim Sachwalter. Der Schuldgrund ist genau anzugeben und die Beweismittel sind beizulegen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1921, vormittags 10 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthause zu Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Betreibungsamtes Biel.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Burgdorf* (1998)  
Schuldner: Hofer, Friedrich, Sattlerei und Möbelhandlung, Burgdorf.

Datum der Stundungsbewilligung: 22. August 1921.

Sachwalter: Häusermann, Betreibungsbeamter, Burgdorf.  
Eingabefrist: Bis 16. September 1921. Die Eingaben sind schriftlich dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Oktober 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof z. Bären, I. Stock, in Burgdorf.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 30. September 1921 an im Bureau des Betreibungsamtes Burgdorf.

**Ct. de Berne** *District de Porrentruy* (1979)  
Débiteur: Bouduban, Alphonse, négociant, à Bonfol.

Date du jugement accordant la sursis: 23 août 1921.  
Commissaire au sursis: Edmond Choulat, avocat, Porrentruy.

Délai pour les productions: 20 septembre inclusivement.  
Assemblée des créanciers: Vendredi, 7 octobre, à 2 heures après-midi, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Du 27 septembre à 6 octobre 1921 inclusivement.

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei des Kantons Baselland* (1999)  
Das Obergericht des Kantons Baselland, als Nachlassbehörde, hat in seiner heutigen Sitzung dem Rüdlin-Bolliger, Fr., Versandgeschäft, in Gelterkinden, auf gestelltes Gesuch eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt und ihm zum Sachwalter den Konkursbeamten zu Sissach bestellt, was hiermit bekanntgemacht wird.

**Kt. Thurgau** *Gerichtskanzlei Kreuzlingen in Romanshorn* (1978)  
Zufolge heutigen Beschlusses des Bezirksgerichts Kreuzlingen wird der Wwe. Jochimsen, Droguerie z. Schwan, Ermatingen, eine Nachlassstundung für die Zeitdauer von zwei Monaten, von der Publikation an gerechnet, bewilligt.

Als Sachwalter amtet Friedensrichter Ribi, Ermatingen.

Romanshorn, 24 August 1921.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen: Dr. M. Labhart.

**Moratoria del concordato e concordato ipotecario per gli immobili destinati all'industria degli alberghi.**

(Ordinanza del Consiglio federale del 18 dicembre 1920.)

**Ct. del Ticino** *Distretto di Blenio* (2001)  
Débiteur: Herzig-Eppenberger, Hôtel Terme, Acquarossa.

Data del decreto: 27 giugno/13 agosto 1921.

Commissario del concordato: Rag. Mario Molo, Bellinzona.

Termine per le insinuazioni dei crediti chirografari: 20 settembre 1921 (sotto la comminatoria di cui all'art. 300 L. F. F.).

Termine per le insinuazioni dei crediti ipotecari: Verrà comunicato per iscritto a ciascun creditore pignoratorio.

Assemblea dei creditori ed esame degli atti: L'epoca verrà fissata più tardi.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei des Kantons Basel-Land* (2000)  
Das Obergericht des Kantons Baselland, als Nachlassbehörde, hat in seiner Sitzung vom 19. August 1921 die der Firma Wieroville & Cie. in Binningen mit Beschluss vom 10. Juni 1921 bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten um einen weiteren Monat verlängert, was hiermit bekanntgemacht wird.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation du concordat

(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt* (1997)  
**als erstinstanzliche Nachlassbehörde**

Schuldnerin: Frau Wwe. Nikles, L., Merceriegeschäft, Pfistergasse 12, Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 15. September 1921, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichts von Luzern-Stadt, Zürichstrasse 6, Luzern.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (1871/1)  
Schuldnerin: Firma Wyser & Cie., Färberei, in Aarau.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 31. August 1921, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Aarau.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (1995/6)  
Débitrice: Société anonyme «Radios», manufacture d'appareils électriques, 48 bis, Rue de Carouge, Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 5 septembre 1921, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Débiteur: Mo, Charles, fils de Jean-Baptiste, entrepreneur, Rue de la Filature, 2, Carouge.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 5 septembre 1921, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (1994)  
Débitrice: Banque Commerciale Genevoise, en liquidation, société coopérative ayant son siège Rue du Grütli, Genève.

Date du jugement: 11 juillet 1921.  
Un délai de 15 jours pour interposer action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zug — Zoug — Zugo

Kaffee- und Tee-Import, Schokolade und Kolonialwaren. — 1921. 23. August. L. E. Brunner-Short, in Zug (S. H. A. B. Nr. 234 vom 30. September 1919, Seite 1717). Die an Enrichetta Chiogna, in Zug, erteilte Prokura ist erloschen.

Basel-Stadt — Bale-Ville — Basilea-Città

1921. 16. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Rheinhafen Aktiengesellschaft Basel in Liq., in Basel (S. H. A. B. Nr. 127 vom 20. Mai 1920, Seite 938), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1921. 9. August. Unter der Firma Darlehenskasse Bütschwil hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. O. R. eine in das Handelsregister einzutragende Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in Bütschwil. Die Statuten datieren vom 17. Juli 1921. Die Genossenschaft ist auf folgenden Vereinszweck beschränkt: politische Gemeinde Bütschwil, und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner anderen Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete unbedingte Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt, und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug auf dem Vereinsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seiten eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von seiten des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglements einzubezahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Das Betriebskapital besteht: a) aus dem eigenen Vermögen der Genossenschaft (Eintrittsgeldern, Geschäftsanteilen und Reservofonds); b) aus fremdem Kapital (Anleihen, Einlagen auf Sparkassabüchlein, auf Obligationen, Konto-Korrentbüchlein und Depositengeldern). Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einzahlbaren Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Der Reservofonds wird geäuft aus dem Reingewinn wie folgt: 50 % des Reingewinnes werden zum voraus dem Reservofonds überwiesen. Von den übrigen 50 % setzt die Generalversammlung den Zins für die einbezahlten Geschäftsanteile fest, welcher 5 % nicht übersteigen darf. Der Rest fällt ebenfalls in den Reservofonds. Einzahlungen während des eben abgelaufenen Jahres an die Geschäftsanteile sind nicht zinsberechtig. Hat der Reservofonds die Höhe des Betriebskapitals erreicht, so beschliesst die Generalversammlung, wieviel Prozent vom Reingewinn demselben ferner zu überweisen sind. Der Rest kann, nach Abzug von höchstens 5 % Gewinnanteil auf die Geschäftsguthaben, ganz oder teilweise nach Beschluss der Generalversammlung zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken im Interesse der Gesamtheit der Mitglieder verwendet werden. Der Reservofonds bleibt unter allen Umständen Eigentum der Genossenschaft. Die Mitglieder haben persönlich keinen Anteil an demselben und können nie Teilung verlangen. Derselbe dient in erster Linie zur Deckung eines allfälligen, aus der Bilanz sich ergebenden Verlustes. Reicht der Reservofonds nicht aus, so wird der Fehlbetrag nach Kopfzahl verteilt, von dem Geschäftsguthaben abgeschrieben und eventuelle Fehlbeträge von den Mitgliedern erhoben. Die Bilanz muss in summarischer Zusammenstellung enthalten: 1. die Aktiven, und zwar: a) den Kassenbestand am Jahreschluss; b) die Wertpapiere zum Tageskurs angesetzt; c) die Geschäftsausstände nach ihrer verschiedenen Art, nach Ausscheidung der uneinziehbaren Forderungen; d) den Wert der Mobilien und Immobilien; e) das Guthaben an ausstehenden und Stückzinsen am Jahreschluss; 2. die Passiven, und zwar: a) die etwaige Mehrausgabe am Jahreschluss; b) die Geschäftsschulden nach ihren verschiedenen Arten; c) die Geschäftsguthaben der Genossenschafter; d) den Reservofonds; e) die schuldigen Stückzinsen am Jahreschluss. Der Überschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Reingewinn, der Überschuss der Passiven über die Aktiven den Verlust der Genossenschaft. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 5 Mitgliedern; c) der Kassier, und d) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Otto Mauchle, Lehrer, von Straubenzell, Präsident; August Schönenberger, Bezirksarzt, von Bütschwil, Vizepräsident; Alfred Blöchlinger, Lehrer, von Ernetschwil, Aktuar; Karl Brunner, Landwirt, von Zuzwil, und Franz Josef Meier, Landwirt, von Mosnang; alle wohnhaft in der Gemeinde Bütschwil.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Ristorante. — 1921. 24 agosto. La ditta Casteletti Giovanni, conduttore del ristorante Pedroni, in Chiasso (P. u. s. di e. del 1° aprile 1916, n° 78, pag. 528), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

1921. 9. August. Unter der Firma Darlehenskasse Bütschwil hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. O. R. eine in das Handelsregister einzutragende Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in Bütschwil. Die Statuten datieren vom 17. Juli 1921. Die Genossenschaft ist auf folgenden Vereinszweck beschränkt: politische Gemeinde Bütschwil, und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner anderen Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete unbedingte Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt, und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug auf dem Vereinsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seiten eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von seiten des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglements einzubezahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Das Betriebskapital besteht: a) aus dem eigenen Vermögen der Genossenschaft (Eintrittsgeldern, Geschäftsanteilen und Reservofonds); b) aus fremdem Kapital (Anleihen, Einlagen auf Sparkassabüchlein, auf Obligationen, Konto-Korrentbüchlein und Depositengeldern). Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einzahlbaren Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Der Reservofonds wird geäuft aus dem Reingewinn wie folgt: 50 % des Reingewinnes werden zum voraus dem Reservofonds überwiesen. Von den übrigen 50 % setzt die Generalversammlung den Zins für die einbezahlten Geschäftsanteile fest, welcher 5 % nicht übersteigen darf. Der Rest fällt ebenfalls in den Reservofonds. Einzahlungen während des eben abgelaufenen Jahres an die Geschäftsanteile sind nicht zinsberechtig. Hat der Reservofonds die Höhe des Betriebskapitals erreicht, so beschliesst die Generalversammlung, wieviel Prozent vom Reingewinn demselben ferner zu überweisen sind. Der Rest kann, nach Abzug von höchstens 5 % Gewinnanteil auf die Geschäftsguthaben, ganz oder teilweise nach Beschluss der Generalversammlung zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken im Interesse der Gesamtheit der Mitglieder verwendet werden. Der Reservofonds bleibt unter allen Umständen Eigentum der Genossenschaft. Die Mitglieder haben persönlich keinen Anteil an demselben und können nie Teilung verlangen. Derselbe dient in erster Linie zur Deckung eines allfälligen, aus der Bilanz sich ergebenden Verlustes. Reicht der Reservofonds nicht aus, so wird der Fehlbetrag nach Kopfzahl verteilt, von dem Geschäftsguthaben abgeschrieben und eventuelle Fehlbeträge von den Mitgliedern erhoben. Die Bilanz muss in summarischer Zusammenstellung enthalten: 1. die Aktiven, und zwar: a) den Kassenbestand am Jahreschluss; b) die Wertpapiere zum Tageskurs angesetzt; c) die Geschäftsausstände nach ihrer verschiedenen Art, nach Ausscheidung der uneinziehbaren Forderungen; d) den Wert der Mobilien und Immobilien; e) das Guthaben an ausstehenden und Stückzinsen am Jahreschluss; 2. die Passiven, und zwar: a) die etwaige Mehrausgabe am Jahreschluss; b) die Geschäftsschulden nach ihren verschiedenen Arten; c) die Geschäftsguthaben der Genossenschafter; d) den Reservofonds; e) die schuldigen Stückzinsen am Jahreschluss. Der Überschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Reingewinn, der Überschuss der Passiven über die Aktiven den Verlust der Genossenschaft. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 5 Mitgliedern; c) der Kassier, und d) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Otto Mauchle, Lehrer, von Straubenzell, Präsident; August Schönenberger, Bezirksarzt, von Bütschwil, Vizepräsident; Alfred Blöchlinger, Lehrer, von Ernetschwil, Aktuar; Karl Brunner, Landwirt, von Zuzwil, und Franz Josef Meier, Landwirt, von Mosnang; alle wohnhaft in der Gemeinde Bütschwil.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Ristorante. — 1921. 24 agosto. La ditta Casteletti Giovanni, conduttore del ristorante Pedroni, in Chiasso (P. u. s. di e. del 1° aprile 1916, n° 78, pag. 528), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Jugoslawien — Abgabe auf deutschen Waren

Laut Mitteilung des schweizerischen Generalkonsulats in Belgrad ist die jugoslawische Verordnung betreffend Erhebung einer besondern Abgabe von 50 % bei der Einfuhr deutscher Waren<sup>1)</sup> ausser Kraft gesetzt worden.

<sup>1)</sup> Siehe Nr. 107 vom 25. April 1921.

Belgique — Relations d'affaires

La Chambre de Commerce Suisse de Bruxelles nous prie de publier la mise en garde suivante:

La Chambre de Commerce Suisse de Bruxelles met en garde les industriels et commerçants suisses contre les procédés de certaines maisons étrangères peu scrupuleuses qui, sans son autorisation et à son insu, citent son adresse comme référence. Cette manière d'agir n'a d'autres buts que de capter plus aisément la confiance des intéressés qui souvent se contentent de cette indication pour nouer des relations d'affaires donnant ensuite matière à litige.

La Chambre de Commerce Suisse de Bruxelles ne recommande jamais que les firmes qui lui sont connues comme sérieuses et elle engage vivement tous les industriels et commerçants suisses, dans leur propre intérêt, à vérifier auprès d'elle, si les renseignements fournis par leurs correspondants occasionnels sont bien exacts.

Diskontsätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

Table with columns for years 1921 and 1920, and months VIII, VII, VI, V, IV, III, II, I. Rows for Switzerland, Paris, London, Berlin, Milan, Brussels, Vienna, Amsterdam, New-York, and Spain. Includes sub-headers 'o.' and 'p.' for official and private rates.

Kurs für Sichtdevisen auf: — Cours du change à vue sur: <sup>1)</sup>

Genezelische Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 128.457; Kr. 100 = Fr. 106.01; H. fl. 100 = Fr. 208.8198; \$ 1 = Fr. 5.162.

Table with columns for countries (Paris, London, Deutschland, Italien, Brüssel, Wien, Amsterdam, New-York, Spanien) and dates (1921 VIII, VII, VI, V, IV, III, II, I). Rows show exchange rates for various locations.

<sup>1)</sup> Die Kurse bedeuten Goldkurse. — <sup>2)</sup> Les cours signifient cours de la demande.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Übersetzungskurse vom 25. August an<sup>1)</sup> — Cours de réduction à partir du 25 août <sup>1)</sup>

Belgique fr. 46.15; Deutschland Fr. 7.10; Italie fr. 25.25; Oesterreich Fr. -.85; République Argentine fr. 602.— (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.—.

Postcheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 33. Neue Beitritte. — 20. VIII. 1921. — Nouvelles adhésions.

- Adetswil: VIII. 3674 Erholungshaus.
Adiswil: VIII. 5834 Naef, Jean, Mech. Werkstatt.
Alfoltorn a. A.: VIII. 7840 Kleinert, E., Sattler, Tapezierer und Dekorateur. — VIII. 7657 Spörri, W., Holzwolfabrik.
Altstetten (Zeh.): VIII. 6083 Krankenkasse Konkordia, Sektion Altstetten.
Arosa: X. 1126 Bündner. Kantonal Fussballverband.
Basel: V. 5810 Albrecht, Else, Fril., Ligafilm. — V. 5322 Boksberger, Hugo. — V. 4235 Gerspach, Ernst. — V. 5068 Hofgut Mariastein A.-G. — V. 3932 Kuhfuss, Martha, Marylan-Vertrieb. — V. 3441 Meier, C. E., Hasenberg 4. — V. 4725 Sanzenbacher, Wilh., Ing. — V. 4761 Siegrist, Eduard, Bildhauer.
Beihzuz: XI. 277 Gesellschaft ehemaliger Polytechniker (G. e. P.).
Bern: III. 4068 Daut, Karl, zum Waldrapp. — III. 3608 Hofstetter, Karl, & Sohn, Fuhrhalter. — III. 3468 Scharplatz & Kölla, «Colonia» Handels-Gesellschaft. — III. 2397 Schreck, Willy, Ingenieur S. I. A. — III. 2056 Städt. Vortriebsstelle für Volksbekleidung.
Burgdorf: IIb. 455 Ogg, Eugen, Marchand-tailleur.
Eriswil: IIIa. 374 Schulgutsverwaltung.
Fleuryer: IV. 975 Petitpierre, André.
Genève: I. 2567 Baumann, E., représentations. — I. 2568 Béri, Paul, charcuterie. — I. 2566 Frankli & Wegner, bijouterie. — I. 2569 Fitetti, Louis, vins.
Goldach: IX. 2304 Haering, Arthur, Gut Rothenstein.
Hünwil: VIII. 8672 Luchmann, E., Getreide- und Futterwarenhandlung.
Lausanne: II. 2026 Adout, Droguerie Moderne et denrées coloniales en gros. — II. 2023 Kohler & Co., ameublement. — II. 2131 Zmliacher, F., électricien.
Glarus: IXa. 534 Neuwirth, Georg Hugo, Kaufmann.
Interlaken: III. 4066 Balmer, Florian, Samenhandlung.
Luzern: VII. 1266 Centralschweiz. Springkonkurrenz. — VII. 2158 Zelger, Dr., Advokaturbureau.
Montreux: IIb. 198 Rickli, Ernest, confiserie Splendide.
Morges: II. 1936 Association cantonale vaudoise de football, comité central.
Näfels: IXa. 533 Hauser-Vogel Hermann, Damenschneiderel, Mass- und Konfektionsgeschäft.
Neuchâtel: IV. 814 Compagnie de cyclistes I.
Oberburg: IIb. 458 Reinhardt, Joh., Alt-Eisen- und Metallhandlung.
Oberwil (B.-L.): V. 4338 Müri, Hermann, Baumeister.
Olten: Vb. 562 Born-Köhler, Hans, Oberc Hardegg 721. — Vb. 561 Kaufmännischer Verein Olten, Verenskasse.
Richterswil: VIII. 5416 Meyer-Fässler, M., Mech. Glaserei und Bauschreinerel.
Rorschach: IX. 2108 Klaus, Gebrüder, Maler- und Tapetengeschäft.
Rothenburg: VII. 2147 «Für die Schweizer im Tirol».
St. Gallen: IX. 3005 Fivian, R., Droguerie zur Helmat.
St-Prex: II. 1976 Forel, S.
Solothurn: Va. 743 Fussball-Club Solothurn.
Uster: VIII. 7974 Schnyder, Josef, Tuch- und Konfektionshaus.
Vevey: IIb. 420 Bovard, Alf., bouchele.
Waldstatt: IX. 2663 Knecht, Jakob.
Wallsellen: VIII. 7602 Dold, Hans, & Cie., Lack- und Farbenfabrik. — VIII. 7006 Kessler, Th., Alpina-Droguerie.
Wynigen: IIIb. 460 Matter-Rufer, F.
Zollikofen: III. 4056 Brahm, Thiel.
Zürich: VIII. 8674 Bachmann, Wilh., Metallwarenfabr. — VIII. 4544 Bürgin, James, Dr., Chemiker. — VIII. 8074 Heusser, Carl, Fabrikation und Grossimport. — VIII. 7458 Interessengemeinschaft schweizerischer Gläubiger. — VIII. 7404 Jores, Jos., Seidenstoffweberel. — VIII. 7603 Kistner, Carl, Vertretungen. — VIII. 8388 Klausner, H., Essigfabrikation. — VIII. 8676 Kranken- & Diakonissenanstalt Neumünster, Liebesgabensammlung. — VIII. 8687 Pettermann, G. A., Winterthurstrasse 60. — VIII. 8688 Preiss, G. A., Dr. med. — VIII. 4220 Schweiz. Zimmermeister-Verband.
Vaduz (Liechtenstein): IX. 2988 Nigg, Eugen, Dr., Liechtensteiner Volksblatt.

<sup>1)</sup> Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — <sup>2)</sup> Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

**GASKOKS**  
aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden und zur Zeit der billigste Brennstoff für **Zentralheizungen, Zimmeröfen etc.**  
Man verlange, auch bei Händlern und Konsumvereinen, ausdrücklich Gaskoks und wende sich an den **Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich** (Postfach Hauptpost)  
falls am Orte selbst Gaskoks nicht erhältlich sein sollte. '33

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Gestützt auf Art. 580 ff. des schweizer. Zivilgesetzbuches und Art. 80 und 81 des kantonalen Einführungsgesetzes zu demselben hat die Ständekommission die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 31. Juli 1921 in Appenzell verstorbenen Konrad Bühler, Metzgermeister, von Degersheim (St. Gallen), wohnhaft gewesen an der Hauptgasse in Appenzell, Inhaber der Firma C. Bühler, Appenzell, Metzgerei und Würsterei (S. H. A. B. Nr. 26 vom 3. Februar 1892, Seite 102).  
Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen u. Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bis spätestens den 25. September 1921 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.  
Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des schweizer. Zivilgesetzbuches aufmerksam gemacht.  
Appenzell, den 22. August 1921.

Die Landeskanzlei.

**WIENER MUSTERMESSE**  
**11.-17. September 1921**  
Messeausweise können gegen Einsendung von Fr. 5.— bei uns bezogen werden. Diese Berechtigten zum Bezuge eines sechswöchigen Passivums zu einem Viertel der normalen Visagebühr, 50 % Ermässigung auf den österreichischen Eisenbahnen, Ermässigung auf den Wiener Strassenbahnen und kostenfreiem Bezuge des Messeabzeichens. :2444  
**SCHENKER & Co., BUCHS (St. Gallen)**  
Internat. Transporte

**Öffentliches Inventar**

Wüth Johann, von Neudorf, Grossherzogtum Luxemburg, zum Hotel Beausite in Interseen und zum Hotel Belvédère in Interlaken, gest. am 7. August 1921. Eingabefrist bis mit 30. September 1921:  
a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt Interlaken.  
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Adolf Michel, Interlaken.  
Massaverwalter: Herr E. Widmer, Grundbuchgeometer in Luzern. -2293  
Namens des Massaverwalters:  
Ad. Michel, Notar.

**EXPORT NACH SKANDINAVIEN**  
Wir empfehlen unsern beschleunigten Spezialverkehr via Lübeck mit 2-3maligem Verlad pro Woche.  
Auskünfte und Frachtnotierungen erteilt bereitwilligst die  
**A.-G. DANZAS & C<sup>IE</sup>**  
BASEL ZÜRICH ST. GALLEN GENÈVE BRIG  
:2443

**Handels- und Rechts-Auskünfte**

Renseignements commerciaux et juridiques  
Basel: Dr. Kern, Dr. Iseltin, Dr. Christ, Advokaten u. Not., Aeschenvorstadt 88  
Bern: G. Bärtschy, Ink. Ausk.  
Freiburg: Bank Ulmer & Cie.  
Genève: Herren & Gucherel, rensaignem. et reconvenm. s. tous pays. Brev. d'invent. marques, modèles, etc.  
— J. & W. Herren, avocats, Représ. dev. tous tribunaux et juridictions.  
Horgen: U. Farnet, Adv.  
Königs: Dr. B. Böhl, Adv.  
Lausanne: L. Bertarionne, agent d'aff. patenté (corr. deutsch und Italienisch).  
Ed. Dirlet, avoc.  
Luzern: Dr. R. Gröber, Adv.  
— Inelchen & Rey, Rechtsb.  
Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels-, Ink. Montrenx; Paul Pochon, agt. d'aff. patenté.  
Olten: Treuhänd- & Notariatsbureau; Eug. Nagel.  
Romanshorn: Rosenberger-Graher, Rechtsb.-Ink.  
St. Gallen: O. Baumann, Ink.  
— E. Forster, Rechtsbureau.  
— Dr. F. Curti, Adv. u. Ink.  
Winterthur: Dr. W. Witzig, Zürich; L. V. Böhmann, Rechtsanw. (Handelsrecht)  
— Dr. Herforth, Adv.  
— Dr. Otto Wyss, Advokat.  
— Dr. Paul C. Jaeggly, Adv., Ink., Walsenhausstr. 2.

**KOPIERROLLEN**  
In Schweizerfabrik liefert prompt à Fr. 6. 50.  
Grössere Posten Spezialpreise.  
OF 10993 Z  
24081  
A. MESSER, Papeterie,  
Zürich-Bellveueplatz.

**Einlagerung von Waren aller Art**  
in eigenem trockenem Lagerhaus, direkt am Bahnhof, besorgen zu vorteilhaft. Bedingungen  
**Kronenberg & Cie., Busswil-Bern**  
Telephon 91. Telegr.: Kronenberg, Busswil-Seeland.

**4 % Prämien-Anleihen von 1919 des Hypotheken-Kredit-Vereins Zürich**

Unter der Aufsicht des Notariates der Stadt Zürich wurden heute folgende **Prämien** gezogen:  
Serie 14101, Nr. 1 Fr. 250, Nrn. 4, 5, 6, 7 à Fr. 500, Nr. 10 Fr. 2500; Serie 15982, Nrn. 5, 7 à Fr. 250, Nr. 8 Fr. 500; Serie 29475, Nr. 5 Fr. 500, Nr. 10 Fr. 250; Serie 30955, Nr. 7 Fr. 500; Serie 33937, Nrn. 1, 3, 7 à Fr. 1000, Nr. 9 Fr. 500; Serie 38142, Nr. 4 Fr. 250, Nrn. 5, 7 à Fr. 500, Nr. 8 Fr. 5000, Nr. 9 Fr. 1000; Serie 43334, Nr. 1 Fr. 500, Nrn. 9, 10 à Fr. 250; Serie 45619, Nr. 10 Fr. 250; Serie 47133, Nr. 2 Fr. 2500, Nr. 3 Fr. 500, Nr. 5 Fr. 1000; Serie 48786, Nrn. 2, 3 à Fr. 250, Nr. 4 Fr. 500, Nr. 5 Fr. 250, Nr. 8 Fr. 20,000, Nr. 9 Fr. 500; Serie 55225, Nrn. 1, 2 à Fr. 500, Nrn. 3, 4 à Fr. 1000, Nr. 10 Fr. 250; Serie 59625, Nrn. 3, 4, 5 à Fr. 250, Nr. 6 Fr. 500, Nr. 7 Fr. 1000, Nrn. 8, 10 à Fr. 500; Serie 67405, Nr. 1 Fr. 1000, Nr. 2 Fr. 250, Nr. 3 Fr. 500, Nr. 9 Fr. 250; Serie 70405, Nr. 6 Fr. 1000; Serie 77701, Nrn. 3, 4, 9 à Fr. 250;  
Alle übrigen Nummern der am 20. Juli 1921 gezogenen Serien werden mit Fr. 100 zurückbezahlt. Die Auszahlung dieser gezogenen Obligationen erfolgt vom 20. September 1921 an. :2465 (3703 Z)  
Zürich, den 20. August 1921. Die Direktion.

Nächste Serien-Ziehung: 20. November

**Pharmacies ou Droguiste**  
desirant s'établir en Suisse romande. Excellents locaux, grand magasin, avec arrière, cave, laboratoire utilisée depuis 20 ans par Pharmacie importante sont à lours au 30 avril; grande clientèle, emplacement de 1<sup>er</sup> ordre.  
S'adresser par écrit sous U.24813 L Publicitas, S. A., Lausanne. :2415

**UNION Aktiengesellschaft BIEL**  
21. Generalversammlung der Aktionäre  
Montag, den 5. September 1921, vormittags 11 Uhr  
im Hotel drei Tannen in Leubringen

- TRAKTANDEN:  
1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 30. Juni 1921. -2461 (2705 U)  
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes Festsatzung der Dividende.  
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.  
4. Wahl der Kontrollstelle.  
Namens des Verwaltungsrates: Der Präsident: Emil Schwab.

**Société Anonyme des Immeubles Locatifs, à Vevey**  
L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour lundi, 5 septembre 1921, à 3 heures et quart du jour, à l'Hôtel de la Gare, à Vevey. (75212 V) :2431  
ORDRE DU JOUR:  
1. Rapport du conseil d'administration.  
2. Rapport des contrôleurs.  
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.  
4. Prolongation d'un emprunt hypothécaire.  
5. Renouvellement du conseil d'administration.  
6. Nomination des contrôleurs.  
7. Propositions individuelles.  
Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez M. G. Dénéreaux, régisseur, 10, Rue du Simpson, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.  
Vevey, le 19 août 1921. Le conseil d'administration.

**Société Anonyme des Carburés du Day, Vallorbe**  
Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour **lundi, 5 septembre prochain, à 14 heures, à l'Hôtel de la Paix, 1<sup>er</sup> étage, à Lausanne**, avec l'ordre du jour suivant:  
1. Exposé, discussion et décision sur la situation actuelle de la société.  
2. Réduction du capital social.  
3. Révision partielle des statuts.  
4. Démission-révocation et nomination d'administrateurs.  
5. Propositions individuelles.  
Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt, après justification de sa qualité d'actionnaire, au domicile de l'un des vérificateurs, M. Fleisch, ingénieur-conseil, 4, Rue Richard, à Lausanne, avant le 3 septembre à midi. (13705 L) :2458  
Ouverture de la feuille de présence à 13 1/2 heures.  
Lausanne, le 25 août 1921.  
Les vérificateurs des comptes:  
G. Jalliet, not. L. Fleisch, ing.-cons.

**Prächtiges, volles Haar** erhalten Sie in kurzer Zeit durch **Birkenblüt** gesetzlich geschützt  
Bichter Alpenbirkenessenz mit Arnika kein Spirit, kein Essenzmittel. Inmet 6 Monaten über 1000 lobendste Anerkennungen u. Nachbestellungen. Bei Haarausfall, Schuppen, kahlen Stellen, Ergrauen, spärli. Wachstum d. Haare ungläubl. bewährt. Fr. 2.50 u. 3.50. Birkenblüt-Creme für trockenen Haarboden Fr. 3.- u. 5.-. Feine Kräutertollettenseife Fr. 1.-. Umgehend Postversand.  
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faldö

**HANS IM OBERSTEG & Co**  
BASEL (28 Aeschengraben) · ZÜRICH · ST. GALLEN · CHIASSO  
General-Agentur der  
**WHITE STAR LINE**  
**AMERICAN LINE**  
**WHITE STAR-DOMINION LINE**  
Wöchentliche Abfahrten nach NEW-YORK vermittelt SCHNELLDAMPFER (OLYMPIC / ADRIATIC / ARABIC etc.)  
**SPEZIALDIENST NACH KANADA**  
Nach dem WESTEN AMERIKAS unterhalten wir einen Spezialdienst vermittelt der INTERNATIONALE MERCANTILE MARINE COMPANY u. PENNSYLVANIA BAHN. Die Sendungen werden nach Anknft in NEW-YORK sofort weitergeleitet.  
:2479